

Manual de utilizare

Aspirator de praf



Model:Deluxe Eco-Force

Vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați acest manual de utilizare pentru o consultare ulterioară.



Cerințele de design și utilizare în mod ecologic au fost testate și sunt în conformitate cu următoarele standarde: EU666/2013,EU 665/2013 și EN 60312-1:2013

Pentru protejarea mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoi ci duceți-l la un centru specializat.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

Informatii generale

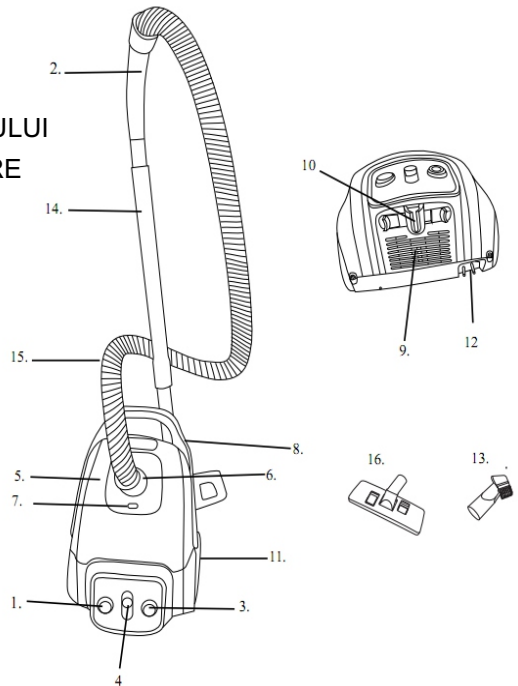
1. Cititi aceste instructiuni cu atentie si pastrati-le intr-un loc sigur.
2. Folositi aparatul conform descrierilor din manual.
3. In cazul deteriorarilor cauzate de nerespectarea indicatiilor din manual, garantia se va anula. Producatorul/importatorul nu isi asuma nicio responsabilitate pentru deteriorarile cauzate de nerespectarea acestui manual, utilizarea neglijenta si care nu este in conformitate cu cerintele din acest manual.
4. Nu lasati aparatul la indemana copiilor.
5. Aparatul nu este destinat folosirii de catre persoane (inclusiv copii) ale caror capacitati fizice, senzoriale si mentale sunt reduse, sau care sunt lipsite de experienta si cunostinte, doar daca sunt supravegheate sau instruite in vederea utilizarii aparatului de catre o persoana responsabila pentru siguranta lor.
6. Copiii ar trebui sa fie supravegheati pentru a va asigura ca nu se joaca cu aparatul.
7. Intotdeauna scoateti cablul de alimentare si lasati-l sa se raceasca:
 - Inainte sa mutati aparatul
 - Inainte de a depozita aparatul
 - Inainte de a asambla sau dezasambla componentele
 - Inainte de lucrarile de curatare sau intretinere
 - Dupa utilizare
8. Daca apare un blocaj in perie, furtun sau tuburi, aparatul poate fi reutilizat doar dupa ce blocajul este indepartat.
9. Nu depozitati sau folositi aparatul in apropierea locurilor cu temperaturi ridicate.
10. Daca in timpul intrebuintarii apar in mod neobisnuit sunete, mirosuri, fum sau alte nereguli, opriti aparatul si scoateti-l din priza. Apoi contactati centrul de service pentru reparatii. Nu incercati sa reparati dvs. aparatul.
11. Daca cablul de alimentare, intrerupatorul sau motorul sunt avariate, reparati-le sau inlocuiti-le la persoane calificate. Nu calcati pe cablul de alimentare.

Utilizarea aparatului

1. Aparatul este destinat pentru uz casnic si incaperi asemanatoare ca:
 - a. Bucataria personalului din magazine, birouri sau alte medii de lucru,
 - b. Ferme,
 - c. De catre clienti in hoteluri, moteluri si alte medii rezidentiale,
 - d. In locuri de odihna sau de servire a mesei.
2. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producatorul aparatului pot cauza accidentari.
3. Folositi aparatul doar in incaperi inchise, zone uscate, departe de apa.
4. Nu introduceti aparatul sau cablul de alimentare in apa sau alte lichide. Viata ar putea fi pusa in pericol din cauza socului electric!

LISTA COMPONENTELOR

1. PEDALA DE OPRIRE/PORNIRE
2. MANER
3. BUTON DE RETRACTARE A CABLULUI
4. INTRERUPATOR REGLARE PUTERE
5. CAPACUL FRONTAL
6. ORIFICIU PENTRU FURTUN
7. INDICATOR NIVEL PRAF
8. CADRU INFERIOR
9. GRILA DE EVACUARE
10. CARLIG DE FIXARE
11. ROATA
12. CABLU DE ALIMENTARE
13. DUZA COMBI
14. TUB TELESCOPIC DE METAL
15. FURTUN
16. PERIE PENTRU PODEA



MOD DE OPERARE

1. Atasati accesoriile furtunului:

Apasati adaptorii in ambele parti de la capatul furtunului, apoi introduceti furtunul in orificiul pentru furtun.

2. Conectati tubul de metal la capatul curbat al furtunului.

3. Conectati diferitele instrumente de duze/perie de podea la tub pentru diferite scopuri de curatare. Peria are doua pozitii, suprafete moi/textile. Duza combi este pentru suprafete inguste.

4. Porniti aparatul

Tineti stecherul si trageti firul, apoi introduceti stecherul in priza. Asigurati-va ca sursa de energie corespunde cu puterea mentionata pe eticheta de evaluare. Apasati pe intrerupatorul pornire/oprire pentru a porni aparatul. Ajustati puterea la nivelul necesar.

5. Opriti aparatul:

Dupa utilizare, apasati pe intrerupatorul pornire/oprire, iar aparatul se va inchide. Scoateti stecherul din priza, apasati pe butonul de retractare a cablului, iar acesta va fi tras inapoi.

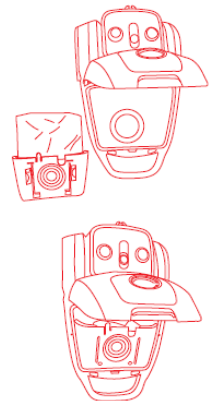
6. Pentru a muta aparatul dintr-o camera in alta, scoateti-l din priza si carati-l folosindu-va de maner. Nu trageti niciodata aparatul de cablu atunci cand il mutati.

INTRETINEREA

Sac de praf textil

1. Cand recipientul pentru praf este plin, este timpul sa il curatati. Pentru aceasta, va rugam sa urmati instructiunile:

- Deschideti capacul frontal apasand pe butonul de blocare.
- Scoateti sacul de praf.
- Goliti praful din sacul de praf.
- Puneti inapoi sacul de praf.
- Inchideti capacul frontal.



NOTA:

1. Filtrul de protecție a motorului (aflat sub capacul frontal) ar trebui să fie scos și curățat de două ori pe an sau când este vizibil murdar. Dacă filtrul este stricat, ar trebui înlocuit cu unul nou. Pentru filtrul HEPA, vă rugăm să folosiți o perie moale pentru curățare.

2. Filtrul de evacuare ar trebui să fie curățat în timp. Pentru acest lucru, desfaceți grila și scuturați filtrul pentru a-l curăța de praful acumulat. Așezați apoi filtrul la loc și prindeți grila.

Semnele marcate pe cablul de alimentare

NOTA: Nu depășiți semnul roșu atunci când trageți de cablu. Semnul galben indică lungimea ideală a cablului.

AVERTISMENT: Stecherul trebuie să fie scos din priză înainte de reparare sau înlocuire.

DATE TEHNICE

Model:	Deluxe Eco-Force
Tensiune de alimentare:	220–240V~, 50-60Hz
Putere:	700W
Clasa de protecție:	II

INDICAȚII PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoierul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteți găsi în acest manual sau în certificatul de garanție.

Acest aparat nu poate fi folosit de copii, persoane cu dizabilități, persoane neexperimentate decât sub supravegherea atentă a unei persoane responsabile, care se poate asigura că aceștia pot opera corect aparatul.

Nu lăsați copii să se joace cu acest aparat!



FIȘA PRODUSULUI

1. Marca comercială a producătorului: **SAMUS**[®]
2. Modelul de fabricație: **DELUXE ECO-FORCE**
3. Tipul aparatului: **Aspirator de praf**
4. Importator: **SC ALF Electrocasnice SRL**
5. Adresă importator: **bvd. Basarabia, nr. 256, poarta 3-Faur, sector 3, București, RO**
6. Puterea nominală de intrare(W): **700**
7. Nivelul de putere acustică(dB): **70**
8. Puterea de absorbție(W): **205**
9. Vacuum(kPa): **19,5**
10. Volum de aer circulat (m³/min.): **1,9**
11. Utilizare: **aspirare uscată**
12. Control variabil al puterii de aspirare: **DA**
13. Recipient de colectare(volum,litri): **3(sac textil)**
14. Filtru HEPA(motor): **DA**
15. Perie mare(pt. covoare si pardoseli): **DA(tip ECO)**
16. Accesoriu pentru locuri înguste: **DA(2 în 1)**
17. Cordon alimentare(m): **5**
18. Buton de retractare a cablului: **DA**
19. Dimensiuni produs(mm): **460x300x220**
20. Dimensiuni cutie(mm): **510x330x285**
21. Greutate netă(produs/kg): **5,9**
22. Greutate brută(cu ambalaj/kg): **7,4**
23. Tensiune/Frecvență(V/Hz): **220-240V~50-60Hz**
24. Fabricat în PRC(China)

Parametrii energetici sunt măsurați în conformitate cu prevederile EMC Directive 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică și LVU Directive 2014/35/EU pentru echipamente de joasă tensiune.

User manual
Vacuum Cleaner



Model:Deluxe Eco Force

SAFETY INSTRUCTIONS

General Information

1. Read these instructions carefully and keep it in a safe place.
2. Only use the appliance as described in this manual.
3. In case of damage caused by failure of not living up this manual the warranty will decay immediately. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to not living up the manual, a negligent use of use not in accordance with the requirements of this manual.
4. Keep the appliance out of the reach of children.
5. This appliance is not intended for use by persons (including children) when reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Always remove the power cord and let it cool:
 - Before moving the unit
 - Before the units is stored
 - Before you go mounting or dismantle parts
 - Before cleaning or maintenance work
 - After use.
8. If any blockage is found in brush, hose or tubes, the appliance can be re-operated only after the blockage is cleaned away.
9. Do not store or use the appliance close to high temperature places.
10. If abnormal noise, smell, smoke, or any other irregularity occur during operation, turn off the switch and unplug it. Then contact your service centre for repair. Do not repair by yourself.
11. If the power cord, switch or motor are damaged, have them repaired or replaced only by qualified persons. Do not run over the power cord.

Using the appliance

1. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

□ OPERATING MODE

1. Connect the hose accessories:

Press the adaptors at both side of the hose end, then insert the hose into the hose socket.

2. Connect the metal tube to the curved end of hose.

3. Connect the different nozzle tools/floor brush to the tube for different cleaning purposes. The floor brush has two positions, soft/textile surfaces. The combi nozzle is for narrow surfaces.

4. Turn on the appliance:

Hold the plug and pull out the cord, then insert the plug into the power socket.

Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off switch pedal to turn on the power. Adjust power to the required level.

5. Turn off the appliance:

After using, press the on/off switch pedal, the appliance is turned off. Pull the plug out of the power socket, press the cord rewinding pedal, the power cord will be drawn in.

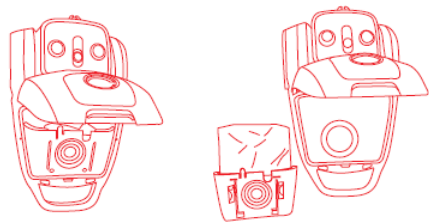
6. To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the handle. Never pull the appliance by its cord when moving.

MAINTENANCE

Cloth dust bag

1. When the dust tank is full, it is time to clean the dust. To do that, please follow the instructions:

- a) Open the front cover by pressing the lock clip
- b) Remove the dust bag.
- c) Empty the dirt inside the dust bag.
- d) Put back the dust bag.
- e) Close the front cover.



NOTE:

1.The motor protection filter (as found under the front cover) should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visible clogged. If the filter is damaged, a new filter should be replaced. For the HEPA filter, please use a soft bristled brush for cleaning.

2.The exhausted filter should be cleaned in time. To do that, unclip the grille and shake the filter to clean any dust accumulated. Then relocate the filter and clip the grille.

Power Cord Marking

NOTE: Do not exceed the red mark when pulling out the cord. The yellow mark shows the ideal cable length.

WARNING: the plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.

TECHNICAL DATA

Model:	Deluxe Eco Force
Voltage supply:	220–240V~, 50-60Hz
Power:	700W
Protection class:	II

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE
PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health, deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРАХОСМУКАЧКА



Модел Deluxe Eco-Force

Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го дръжете за последващи препратки.

Обща информация

1. Прочетете тези инструкции внимателно и ги съхранявайте на сигурно място.
2. Използвайте устройство съгласно описанията в настоящото ръководство.
3. В случай на повреди, причинени от неспазването на ръководството за употреба, гаранцията ще бъде анулирана. Производителя/вносителя не приема никаква отговорност за вреди, причинени от неспазване на това ръководство, небрежност при употреба и такава, която не съответства на изискванията на това ръководство.
4. Дръжте уреда далеч от деца!
5. Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца), чиито физически и/или психическо способности са намалени или нямат необходимия опит и познания, освен ако те са наблюдавани или инструктирани в използването на устройството от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
6. Децата трябва да се контролират, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
7. Винаги изваждайте захранващия кабел и го оставете да изстине:
 - преди да преместите уреда
 - преди да приберете уреда
 - преди да сглобите или разглобите компоненти.
 - преди почистване или поддържащите дейности.
 - след употреба.
8. Ако има запушване в маркуча, в тръбата или в четка, устройството може да се използва повторно само след като блокирането се премахне.
9. Не съхранявайте и не използвайте уреда в близост до места с високи температури.
10. Ако по време на използване на настъпят необичайни звуци, миризми, изпарения или други нередности, спрете уреда и изключете го от контакта. След това се свържете с нашия сервизен център за ремонт. Не се опитвайте да поправите устройството Вие!
11. Ако захранващият кабел, бутонът за стартиране/спиране или моторът са

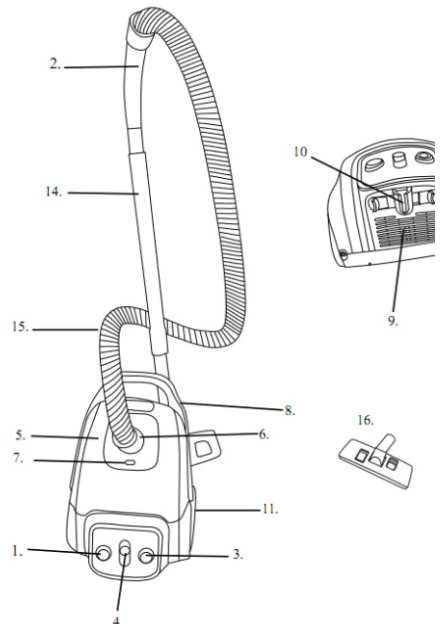
повредени, същите трябва да бъдат поправени или заместени от квалифицирани за това лица. Не стъпвайте върху захранващия кабел.

Използване на устройството

1. Уредът е предназначен за домашна употреба и други подобни помещения като:
 - a. Кухненското помещение на персонала в магазини, офиси и други работни среди,
 - b. Ферми,
 - c. От клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди,
 - d. В местата за отдих или сервиране на храна.
2. Използването на аксесоари, които не са препоръчани от производителя на уреда, могат да причинят до инциденти.
3. Използвайте устройството само в сухи, затворени стаи и зони, далеч от водата.
4. Не поставяйте уреда или захранващ му кабел във вода или в други течности. Животът може да бъде застрашен от евентуален токов удар!

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. ПЕДАЛ ЗА СТОП/СТАРТ
2. ДРЪЖКА
3. БУТОН ЗА ПРИБИРАНЕ НА КАБЕЛА
4. НАСТРОЙКА ЗА СИЛА НА ЗАСМУКВАНЕТО
5. ПРЕДЕН КАПАК
6. ДУПКА ЗА МАРКУЧА
7. ИНДИКАТОР ЗА НИВОТО НА ПРАХ
8. ДОЛНА РАМКА
9. ИЗПУСКАТЕЛНА РЕШЕТКА
10. КУКА ЗА ЗАКРЕПВАНЕ
11. КОЛЕЛО
12. ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ
13. ДЮЗА
14. МЕТАЛНА ТЕЛЕСКОПИЧНА ТРЪБА
15. МАРКУЧ
16. ЧЕТКА ЗА ПОДА



РАБОТА С УРЕДА

1. Прикачете аксесоарите на маркуча:

Поставете адаптера от двете страни в края на маркуча, след които поставете маркуча в дупката, предвидена за това.

2. Свържете металната тръба с извития край на маркуча.

3. Свържете различни инструменти/четки за почистване към тръбата, в зависимост от целта на почистване. Четката има две позиции - за меки повърхности и за текстил. Тясната дюза е за тесни пространства и ъгли.

4. Включете устройството.

Хванете щепсела и издърпайте кабела, след които пхнете щепсела в контакта. Уверете се, че захванването отговаря на номиналната мощност, посочена на етикета. Натиснете ключа за включване/изключване, за да включите уреда. Настройте силата на засмукване, който Ви е необходим.

5. Изключете апарата:

След употреба натиснете бутона за включване/изключване и устройството ще спре. Извадете щепсела от контакта, натиснете бутона за прибиране на кабела и той ще се прибере вътре.

6. За да преместите прахосмукачката от една стая в друга, извадете щепсела от контакта и я търкаляйте на собствените ѝ колелца. Никога не дърпайте устройството за кабела, докато се движите.

ПОДДРЪЖКА

Платнена или хартиена торбичка за прах.

1. Когато контейнерът за прах се напълни е време да го почистите. За да направите това, моля следвайте инстр

укциите:

- a) Отворете предния капак с натискане на бутона за заключване.
- b) Извадете торбичката за прах.

- c) Изпразнете торбичката за прах от мръсотията.
- d) Поставете обратно торбичката за прах.
- e) Затворете капака на устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА:

1. Защитният филтър на двигателя (намира се под предния капак) трябва да бъде премахван и да се почиства най-малко два пъти годишно или когато същият е видимо мръсен. Ако филтърът е негоден, трябва да бъде заменен с нов. За HEPA филтрите, моля използвайте мокра четка за почистване.
2. Филтърът за изпускане на въздух от прахосмукачката трябва да бъде почистван същевременно. За това, отворете решетката и разтръскайте филтъра, за да премахнете насъбрания прах. Поставете филтъра обратно на мястото и след това захванете решетка.

Знаци по захранващия кабел

ЗАБЕЛЕЖКА: Не надвишавайте червения знак, когато вадите кабела. Жълтият знак показва идеалната дължина на кабела.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Щепселът трябва да бъде премахнат от контакта преди всеки ремонт или замяна.

Технически данни

Модел	Deluxe Eco-Force
Захранващо напрежение:	220-240V ~, 50-60Hz
Мощност:	700W
Клас на защита:	II

ПРАВИЛНОТО ИЗХВЪРЛЯНЕ

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВА СЕ 2002/96/ЕК.

В края на своя живот, продуктът не трябва да се изхвърля наравно с другите боклуци. Прахосмукачката трябва да се приеме от местните власти, които се

занимават с разделното събиране на специални отпадъци или от търговец, който предлага тази услуга. Разделното изхвърляне на електродомашински уреди спомага за избягването на възможни отрицателни последици върху околната среда или здравето, произтичащи от неправилното изхвърляне и третиране на отпадъците и дава възможност на съставните материали да бъдат възстановени, като по този начин се постигне значителна икономия на енергия и ресурси. Като напомняне за необходимостта да се хвърлят домашинските устройства разделно, върху продукта е поставен стикер с контейнер за боклук с колела.

